

COLECCIÓN
XYZ

IALLEP'PÍ QAICÁ NA LQUIEÛA

COLECCIÓN
XYZ

IALLEP'PÍ QAICÁ NA LQUIÊGA



Ministerio de las Mujeres,
Géneros y Diversidad
Argentina



Para la traducción a lenguas originarias de los materiales de la Editorial Mingeneros se respetaron los criterios acordados por lxs traductorxs y sus comunidades respecto del uso de determinadas palabras en idioma español para facilitar la comprensión del texto.

Ra qaiso'ogue' nam roq'she laqtac nache qãyasãgalec na Qom laqtaqá nache no'onatãgat ñe Editorial Minguenero nache qãy'uateque'á ram nache etec taq so nqatãgac ra qãyo'ot cam ño'ot ca lerec ra qãyo'ogue' taq cam neta'gue' nataqaen qãy'uateque'á ram yo'oqchiguí la'aqtaqá ram qaicá camye nache qãyalecnauó nam ro'oqshe nache ishet ra qãyãyatetec nam nerec.

Autoridades nacionales

Presidente de la Nación

Dr. Alberto Ángel Fernández

Vicepresidenta de la Nación

Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministrxs de la Nación

Lic. Santiago Andrés Cafiero

Ministra de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación

Ab. Elizabeth Gómez Alcorta

Secretaria de Políticas contra la Violencia por Razones de Género

Dra. Josefina Kelly Neila

Subsecretaria de Abordaje Integral de las Violencias por Razones de Género

Prof. Laurana Malacalza

Directora Nacional de Políticas de Prevención de las Violencias por Razones de Género

Lic. María del Valle Aguilar

Directora de Programas Integrales de Prevención

Lic. Cecilia Maloberti Casellini

Nam netalecpi

Iallip'pi qaicá ca lquieğa N'cuen'natağa - n'naqtaganagac ra ishet ra qanauağaŷağasheguem ra eta'api	6
Nam choche lo'oğôŷağac ra cheqa'gue ra rcun'natağaná na iallep'piağacpi	8
(Qaltağa) acuen'natağan nam lo'olpi: ueteguet aññağac taq no'onegue latağac	11
Iallepi'iağac hipa'ağatasheguem taq na ralağac iallepi'iağac tata'guepi	13
Ue'epiolecpi na qainatá ra qaicuen'natá na qay'uotaegue qai'uyaquen	20
Cheqa'gue nam nerec	21

Qaiuo'o na Ministerio de las mujeres, géneros y diversidad de la nación cha'aye naua l'cuen'nataga naua alpi taq na hiot'ta'a, taq na nasat'tagac na l'cuennataga na Gobierno Nacional ra ñashiguemec na latagac na shegaugapi.

Naua l'qalaec ra n'quia'ga taq saishet ra ivi' na l'lla' saishet ra qai'tagaiagan ra onolec l'tagayagac, cha'aye onagaec ra imauec ra qaiiaten na shegaugapi.ra qaitagaiagan na n'quia'ga na shegaugapi nache ishet ra qaiiaten ra himauec ena'ama, nache ishet ra naua n'tagaiagac taq na io'ot ra qan'tel'a taq qai'tauan ishet ra qaiuo'o na n'tagaiagac taq qaiuo'o ra qanapa'aguen taq qan'tel'a naua enecpi.

Na qaronataganagac ishet ra qaiuatoye ra qanapagaguen ra enec na alpi taq LGBTI+, taq ishet ra iañaqchet ra qanaralagat naua n'cuen'nataga imaec na shegaugapi cha'aye ishet ra nauaqsheguem taq ienagat naua saq'ena' na n'cuen'nataga na shegaugapi.

Qanachat'taguec naua iasauagateua na latagac ra enama taq qaiuo'o naua lasatagac naua l'qalaec na l'uo'ogocna alpi taq LGBTI+.

N'cheqa ca ishet ra sauoqo'o na nootelec, nache ishet ra senatağanac taq qailaque naua naqtaqa taq ishet ra n'meteguec naua n'cuen'natağa'. Nache ishet ra qanaralağat ra qaiuachigui naua ralağaiiaqa taq onağaec ra qailalec naua paeguenagac taq iviralec imauec na qarma'.

Ne'ena sello na editorial ishet ra lo'onatağanaguec ra latağac na l'cuen'nataguec imauec nache ishet ra iauo'o naua l'villağayec, n'tağayagac taq no'ogonagatpi ra qoletaguet na n'qa'aec ra qaiuo'o ra na qarma' Argentina ishet ra enauac ra enama taq n'yot'ta'api nachera ra sauoq'taeque. Na no'onatacpi ishet ra qailotaeque ra qaiogona na pa'aquenağaquipi, qaỹ'ağat taq ishet ra qaiuo'o na n'cuen'natağa ra qaitauan na sheğauapi. Iшет ra ue'e lapa na niriguishepi ra qaitağayağan naua latağac na sheğauapi taq naua niot'ta'a, nache ishet ra qaño'ot taq ra r'cuen'natağan. Onole ca onatağanağaqui ra uo'ó ca uetaguí naloqnağanağac yo'oqtá na cheqa'gue taq niot'ta'a, ra ishetá ca ralağaec ca lemet ra uo'ó ca io'ot taq ra rcuen'natağan, nache iamaq ra naralağat ra hi'ven ra nacaheyé nqalağá enauac na sonaqtá'a ra esá nataqaen nache ishet ra eta'api napi enauac taq ra himmavec qaicá ca hi'ý ottapegá.

lallip'pi qaicá ca lquieğa

N'cuen'natağa – n'naqtaganagac ra ishet ra qanauağağağasheguem ra eta'api

Ra ishet ra qanayeguelec nam sonaqtá'a ra esá taq ra eta'api, hiven ra qoŷan ye qailotaguí ye yo'qcheguí ra nalletañe taq nquictauec na saq'ena'a' taq napi nquieğanağacpi. Nache ra, qaiñoğot nacheyé qailotagui ca sallağanec nam sonaqtá'a taq ra nam latağacó ra egó' nachená na hipictetec ra nyelogó nache nam na'aqtecpi taq ra mashe nacota'aepi enauacpi nam cheqa'guepi.

Ena ueta'a ra qaŷaŷamağa'ñe taq ra qanoctaiapigui ye yo'qchegui cam cheqa'gue, nam iallep'pi taq ra luecpi nachená na iasheguem nam pa'atec na ví'í, ñesheguempi ra rloqueguelec na lcon'nağac egó' so movimiento feminista taq ra mashe hima'guet nam LGBTI+. Ra nachená nam la'aqtağanağac ia'ağa t'tec na rmitağatecpi, iachağatecpi, nam naponağacpi, ŷaŷamaqchiguiñe taq ra himmata'a na nvire'uá na nlatağanağac ra uo'ó na qanacotatapigui, nmit'taeque na ralağaec n'natağanağac taq ncun'natağanağac.

Nache raetapeguec, saishet ra qaiqoleguet ra qalotá ca iallep'pi ra ua'aulec ra maeché naloqtetapeguelá' nam io'ot'tac natağac, lme'nağanağac taq na ia'amaqten ra nacheyé nauağağağasheguem nam lo'ogôŷağac ra nachená ialé. Qalağaye, ñaq ueta'a nam tata'gue ioqlatec ye lo'ogôŷağac togoshec iallec'ŷağac ra uo'ó cam no'onañe iaqa'a ca shetaeque taia'gue ra qanquieğattepeguec taq qai'añaqchetec ra ñesheguem, nalletañe taq nquieğatec nam na'aqtecpi qauempi ra cheqa'gue saqaiatağalec taq ra hil'lotağui na alpi na nquieğa taq LGBTI+ enauac na latağacpi.

Qai'a'uağatipiguiñe ye naloqnepci, ueta'a ye MMGyD quetapegue'uá ra qaicuen'natağalec taq ro'onatağaná ye egó' iallep'pi latağac ra nacheyé ra uasuetapeguelec ra cheqa'gue taq niot'ta'a. Naigui, ra qaomí' ishetram na nsallağa na latağac ra qanayectapeguelec ra qaiqolategá ye cheqa'gue, qai'uanalec ra luec qauemaec taq ra saivo'neguetpi camchaqcá nache iectegá ra hivire'uá ye lleguevó ra mashe no'onegué na luec nache qaltağa ñesheguem nte'ta ra nachená na nqalağa napi iallep'pi taq ra mashe io'ot'ta na latağac ra iachağan tq hive'lec. Nache eta'am, ro'onatağan nacheyé hil'lotağui taq hil'lotaque ca latağac, ca'yé nacheyé ra hi'vatec na ñec qaiquetegá ra sağanaqcá ca lleguec ra qaoiecnapec taq ra qanaralağat nam natağaco qai'oğoná na qalapaqtañe taq qanayeguelec nam qaitaqtepigui yo'oqtá.

Nam nerepci nachená na navectapeguevó ra qaicuen'natağalec taq ra qanauağağağasheguem qaimata'a. Nache cxa qailotaguí ra qanauağağağasheguem egó' no'oğonağat ra nacheye qoianasheguem qaicheğotchiguiñá ca nachechá naigui taq qai'a'uağachiguiñe qai'uetaeque nache ishet ra qai'a'ñaqchet cam ntağağağacpi, ueta'a ca pağaguenağac taq na

qanoctaiapieguí ra ueta'a nam enauacpitaq ishet ra qaiñoôgot nache qanayeguelec
nam nqaec ra ishet ra eta'a'pi taq ra cam qaitatepegue'ua qanquit'tapegue'ua
nataqaen ra ialeguet na enec.

Nam choche lo'ôgoÿaÿac ra cheqa'gue ra rcun'nataÿaná na iallep'piaÿacpi

Na cheqa'gue egó' naigui ra añâgaec ra u'ó ca quetapeguelec nch ian taq na ueto'ot nam sonaqtá'a egó' ianaguí ra egó' hivat'taeque taq nshetaeque nam sheÿauapi ra naloteguet lsataÿac na sheÿauapi ra egó' nasheteguet na lo'ôgoÿaÿac ra cheta'gue qoierevó ra ñeguiñé nache queto'ot ye qaimaÿalec ra quelegueté enauaque: aló: (logó'te/laÿaÿa) = aló/ialé (namó)= ialé. Erá mashe naigui ialecta'uá nam enauacpi na lo'ôgoÿaÿac ra shenaqtá na qanachalataÿac ra sonaqtá'a s'onataÿaná'tec, nam seuenaqtæquepi, nam sonaq'ta'aguetpi himmavec, enauacpi na sonaqtá'a.

Ená naigui ra himmata'a nam qailotagui ra ueta'a na sonaqtá'a nache nauaÿaÿaÿasheguem ra quietapeguez ra etec, cam lataÿac ra nam "aló" taq na "ialé" ra naloqnaÿanaÿat ra egó' enauaque ra saishet ra qaila'a taq n'noia'guet na lo'ôgoÿaÿac ra natetauó. Neche etec, colelec na sonaqtá'a nache iegá ra nmaÿalec ra ÿaÿamaqchiguiñe taq saqancoÿolec, chaq negue'ca ca taiot, nanomteguet taq hivata'guet enauac cam ueta'ague na sonaqtá'a ca taia'gue na sheÿauapi taq enauac, nataqaen na ueta'a na privado (na lmá', na navó') taq na ueta'a yo'oqtá' (na paÿaguenagaqui, na onataÿanaqa' taq na mashe n'ÿamatciguiñe na sonaqtá'a).

Nache he'nam, na cheqa'gue taq na mashe qaijalaqta'guet mashe na'ÿac naache egó' iaconeguet ra lataÿac nache himmata'a enauac ra cheta'gue ra ñeguiñe, nache nataqae naua la'aqtaqa taq mashe lataÿac. Na cheqa'gue nache lataÿac ra egó' lapaqtauó ra soche ne'hen nache iatagui ra nacheyé / iaÿamaqchiguiñe, saq'hen / taq ra saq'hen, nache qaiavo'ó ra leguez nam ueta'a na qaiogoren nacherá ra cheoq'tot na enauac qomí'ra ená qarataÿac nache qaimetetec enauac nam sheÿau'pí taqaen qami' hivoragaló.

Nam taia'gue ra etec ca maeche qanapaÿaguenagaÿac ishet ra saconaÿaguet nam ueta'a himmavec na sonaqtá'a ra qami' iaremá nache egó' sanaÿauac enauac na sheqtá, qalaÿaye ye qanapaÿaguenagaÿac nache ishet ra qomí' no'onaÿa't ra qomí' sheÿaua ra ueta'a ra egó' laponapi ra himma'a na sonaqtá'a, ueta'aguet nam nataÿacpi ra chegoq'ta'gue togoshec, ueta'guet taq nacheyé.

Ra nacheyé ra mashe qailecten na cheqa'gue, seÿa'naq cam naigui na sonaqtá'a nache qanasheteguet ra nachená na ialleppi taq nam alpipi, nam na'aÿa'te ra mashe seconaÿaguet taq ra mshe so'otaq na maeche qarataÿac taq na qaró'ôgoÿaÿac ra nache esopi na'attañe nache qailotagui. Nacherá qaimalec ca nme'naÿanaÿac enauaque taq ra npa'atasheguem nachecá halom napi ialleppi uetalec na alpipi, taq ra naguí na'ÿa'te, quetapeguelec taq saiaconeguet na lo'ôgoÿaÿac taq ram taia'guepi ra nachecá ca ueta'a ca na'gué.

Ra s'ogonaña cam naigui ye cheqa'gue ra egó' onataganañat ra qaimeten nam al'uá taq ra nacota'api enauac na sheñaopi, s'otaqtec qaiasaqtalec nam taia'gue ra cheqa'gue. Ena nme'nañanañac iachañan ca uetapigui ra qaiayâtetec, aqtaguecpi taq na qauempi ra egó' qaiayamaña'ñé.

Nam naloqnañanañat ená cheqa'gue taq na niot'ta'a nachená na vichiguiñá, erá onolec ra nme'nañanañac ená al'uá ra ueta'guet qataq ishet ra auauat'ton na nacota'api ra sa'ena'api ra nataqaen ra llaq'uota'ae ra uetara'a cam cheqa'gue ra saq'hena'a cam ueta'a ra iañamaqchiguiñé nam sonaqtá'a taq nam lqa'alaña nam enauac nam sheñauapi. Enauaque naloqnañanañac ra hima'guetpi ra yâshetem ra qañayâtetec na nquieña, saq'ena'a taq ra qanquiategá na'at'tañe taq togoshec ra quetalec nam alpipi taq na LGBTI+.

→ Ncun'nataña uetalec nam qauem na'aqtecpi

Nam saq'ena'pi na cheqa'gue ueto'ot ra cheño'ta'gué na masheyé yañamaqchiguiñé na sonaqtá'a ra egó' pa'atesheguemec taq qailotagui na nacota'a'pi na sonaqtá'a, ntañañañacpi, natañacpi, n'uenañanañapi, nam sonaqtalec: eyé "chaqnañac". Na qañá'atteené sonaqtá'a chaqnañac egó' nauañañañasheguem ra chetalec ca laiolec nioqtégá nca'altaec cheta'ague ra qoñanagui ra ñeguiñé ca ueta'agué ca cheqa'guepi, qoñatepigui qanalotetec nam lo'ogoyañac taq que etepaguec io'ot nam sheñuapi taq yâtapigui na camachaqcá naco'nae pa'atasheguem ra mashe l'llá ca pa'atasheguem taq ca l'llapi.

Nam qauem na'aqtecpi nachená na ncuen'nataña ra qaimatavecpi taq cheche qoñaga'nec qañasañalec nam lapotega'pi na sheñauapi cam etec, nache ra ra egó' llegec qanmañalec ra mshe qanaloqtetec na lo'ogoyañac, cam himmelec lo'ó taq ca etec ca latañac. Qalañaye cam ueta'a lcuen'nataña nache matguet taq qanauachegui na ueta'a, qanayeguelec ra qaiconeguet ra maashe egó' "qailañaguetpi nache'etae ra qoñan ra mashe lcoshe'gué", ra etec taq ra qay'uetec ra lahíel ca "nachechá ca etec", ca qayqolatec ra qayñoñot nache qailaeque ncun'nataña ralañae, qaysheguenapigui qanoctaiapigui taq ca uetalec himmavec qanaralañatpi.

Na etepaguec, na na'aqtecpi qauem ra cheqa'gue nache ishet ra na'añat ra ualec na sheñaua ra hilotchegue ca cheqa'gue ra yaqalatec ra iaconeguet na mashe yañaten, lqape'té taq na enecpi. Nam na'aqtecpi qauem ra cheqa'gue ua'alec ra niottauecpi, lo'ogoyañacpi, cam lo'ó taq ra ua'gué ra qoianañá ra yataqtá cheqa'gue

napi saq'ena'a'pi ra enauacpi ra ialegá' taq yâyamağatchiguiñe naua la'aqtaqapi ra qanquiategá, ra egó' ioğottañe nam etec mashe naectagué' nam uea'api nacota'ae' na pa'atañepi taq ra qanayectapegue'uá nam alpipi taq na LGBTI+.

Nam na'aqtecpi qauem ra cheqa'gue n'nağattapeguet ra niasheguem qaïalecten taq na ñe'eguenağac na enecpi na alpipi taq na LGBTI+.

→ Pe enfoque interseccional

Na saq'ena'api enauaque na cheqa'gue saishet ra qaÿaÿaten ra etapeguet ra maeche nquictavec niottapeguet, qalaq ra nacona'pi na laiepi saq'ena'pi ra qay'uotaegue ra qaialecna'uá na ñequiağac na'agasontec. Napi saq'ena'api ra cheqa'gue maeche niağa'ñe nataqaen hirolec ra naco'nae ca maeche he'nam ueta'a l'llá hena'am egó' qailoqnağaná: laloq nec ra mashe ié, cam ueta'a, cam etec ca taÿa'gue ca chegoqttot lo'oğoyâğac, cheqa'gue ca lo'oğoyâğac, ra soche nsomevó ra iaqa'a ca cheqa'gue, cam l'uetağanağá, ra maeche cheqa'gue ca lauó' nañá ca qompi nataqaen ra saqpoc, no'onağa'lec, ra saqayshenec ra rsouec, taq ca l'llapi.

Na saishet ra etegá ra shetaegue onolec ialé lapağaec ca ueta'a pata'añe ra nca'altaec ra ialecteguet qalotá ca ialecteguet; raegó' ialé cheqa'uec ra qaipa'agatañe nataqaen que ueta'a nqa'alağa na qalota'a na ialecteguet taq ra onolec ialé no'onağa le'ec, taq ca l'llapi. Nache he'nam ueta'a na alpipi taq na LGBTI+ ra iaconeguet na yâyamağaretá taqaen ca l'llá ioğosa'á ra auasatta'guet se'só ueta'a l'con'naqa', so aluó', taqaen ra uetapiguí he'nam ñe ueta'a na ley.

Ncuen'natağa ra cheqa'gue qaialecnavó na lleguet na'ağasoğontecpi uasuelec, ra ua'auchiguiñe, ishet ra qaiqoleguet nam na'aqtecpi qauem taq qaÿaÿatetegu et ra nquictevec latağac ra shetaegue alpipi, iallep'pi taq na laiepi no'oğoyâğacpi, ra etec, nam cheqa'guepi ishet ra qaimata'a', niot'ta'api ca ueta'a.

(Qaltağa) acuen'natağan nam lo'olpi: ueteguet añagac taq no'onegue latağac

Mashe qoioqtalec na togoshec, na latağac ra ueta'api laguelec napi lo'onatacpi, ialağalecpi taq iaconeguetpi yevá enauaque cheqa'gueló ra ialecteguet ra hiqolağacheguí enauaque dos al'ual. Ená nqolağat no'onatecpi no'ogoğağac eta'api na qanayetañá nache ueta'guet na na'aqtecpi qauem taq na nqitağanağacpi cam etec iachalec nniqtecpi taq saq'ena'a' ra ialegue'ua' nam iallep'pi, alpipi taq na LGBTI+ cam ua'gué neta'á.

Ram etapeguec, ram mashe am qalcate'ua', nam laýé, cam ýo'ot na ialé nacota'ae cam ueta'a nache nacha'lec cam ueta'a ra ishet ra io'óqtá: na lo'onatec qaišeten, cam na'gue ca onağanağaqa' himma'a nataqaen na uo'ó nam himmetec nache ua'aeye ra ishet ra maeche iau'ó ca hicolec na ntağağağac, nam sindical, nam qay'uen taq na natağac, nam ueta'a nam onatağanaqa' na qaiapağaguetec, pağaguenagac taq ra nquictasheguem, ra qaišetem ca ñeguevó eanuacpi na qanaquictapegue'ua' qalotá qoiamaq ra eta'api. Ra l'llá, onatecnaco'na'a' cam uate'a lmayağac taq ra saqayshen nam alpipi: nam qaimağalec ueta'a na ntelağa, ra nachená ra himmavec taq ca onatağanağac ra, egó' saishet ra mateguet ra qai'oğoren ra etec, nache qay'uen ra talec nam n'uenaganağa taq ra matağac ra himmavec nam sheğauapi taq ra qaicá ca hiqolategá ra qanalletañé ra ueta'a nam al'ua iatec.

Nam al'ua ra qaiachağan na ueta'aguet, netañapi, togoshec taq ra nacheyé mateguet ra maeche napi taq enapi nam iallep'pi, rasot'tae lata'araec ño'ogoren taq ra qaiuat'tenapec enauac nam al'ua nam ueta'a nam lma', ueta'guet nam alpipi, ra ua'gue ra saishet ra qaiuattonapec taq saqayla'a nache nmeh'nağanağac na iallep'pi saiau'ó. Nache ra etapeguec nache, ra natağac egó' qaipa'agasheguem nache ra lo'ó ca cheqa'gue, enauaque taq ra hammavec, saqaychağan taq sanasheneguet ca l'llapi lo'ogağağac ra cheqa'gue.

Erá latağac tağa'gue, nam alpipi iaconeguet na qağamağalec onatec ra naquitcheguémé' ýağamağat'tec nam iallep'pi, qalaq ra saishet ra hicoua'ae na maeche lo'onatac na ueta'a ra egó' qaypatağalec ra maeche lalamağat ra ecá ueta'a lma', erá ueta'guet ra qağağağaná nache tatec nam lo'onatağanağac.

Nateta'pi ená ra qaiqolağachegueló nam no'ogoğağac ra qaila'a na onatac, ra qaýo'ogoren, qaytağaná' na ueta'a qaytağaneguetpi nam iallep'pi taq nam alpipi ra qainomeguet taq qainomta'guet na saq'ena'a' taq ra uo'ó na pa'atasheguem.

Hena'am ra, so togoshec vi'ipi ra nacheyé taq nalletañé nam iallep'pi ra egó' ueto'ot na la'añağac niot'ta'alatağac taq niot'ta'a na ueta'api.

Nam añağac ishet maeche rtaqá ra qay'uen ra uó' ca lasatğac ye lapá na qana'aqtağañeguepi, qataq ra laloqa', chegoqcheguiña ra nacona'ae ca qanualteğá ca añağac ra quelec nam nquieğa ra qaýasaqteğuelec nam alpipi, ñaqpiolecpi taq nam LGBTI+, ra enauacpi ra n'iot'ta'a taq na natağacpi ra nachená ra ishet ra lqapet ra iamaq nam nquieğa ra egó' iallep'piağac taq na nquieğa uasuelec na cheqa'gue.

Pa'atec, na Imeh'nağanağac ra cheqa'gue egó' ishetá nataqaen ra amme'nağan nam ayqapatqtelec na sonaqtá'a taq qanshet'tacot cam ueta'a lo'ogoyáğac. Nam qaishet'tacot saishet ra onolec ueta'a na qai'yetec ra qay'uat'ta'a taq ra qaýalat'tañé ra qailotagui ra latağac lo'ogoyáğac ra iallep'pi taq alpipi heterosexuales, ra etec, ra nacheyé, nache qaimiteguet ra esá qan'nota'guet taq ra qanquiateğá nam himmavec nachaqná la'aqteğuec na lo'ogoyáğac taq na lashic'yağac ra saishet ra hom ra qaýaloqnağaná heterosexual ra eanuaque (ialé-aló).

Ená naloqnağanağat ya'agat ra nacheyé "yaýamaqchiguiñé" ra mashe "naloteguet" ra enauaque lo'ogoyáğac qoýanaguí ra cheta'gue ñeguiñé taq lshiguiagac ra cheqa'gue mashe nanomtapeguelá' na sheğauá l'llá (hena'am som sheğauapi ra mashe qoýanagui so lo'ogoyáğac so cheta'gue ñeguiñé), taq ra mashe uó' ca quetapegue'úa noqpitá nache nq'oná ca sheğauá saishet ra hena'am ca l'llá nteteguet. Nam sheğauapi saishet ra naýamağateguet na heteronormatividad ishet ra nataqaen ra ndo'oguet ra qaysheguenec, saqai'yenepec taq ra mashe napağaguetegá nam nquieğa. "Ndotre'e sheğaua chaqnağayqá ialé' taq na aló, erá leenağat qai'yağaná ra ncuentağapi, saqma'aguet taq npağaguenagac qauem ra namata'guet taq ñaqná iamaqtec ra etapeguet naloqtetá ená maeche sonaqtá'a.

Iallep'iağac hipa'ağatasheguem taq na ralağac iallep'iağac tata'guepi

Ená sonaqtá'a chaqnağacpi seýatenaq ra onolec qaipet'tegá ra uóó nauá dos na cheoqtot ca cheqa'gue (ialé taq na aló) taq ra onoleta'a ra'ua' ishet ra ca lasatağac ra uóó ca n'natağanağac taq ca mağasonağac ra chaq lcatá ca qailonağaná "yañamaqchiguiñe" ra etá, ncuen'natağa, qainoma'aguet, qaió'ot taq ra naco'naepi. Qalaq saishet ra nacheyetá, ishet ra enauaque chqa'gueló ishet ra natatá' cam lo'ogoyáqa.

Ra llaq qay'uat'taeque nam alpipi ra ishet ra ndotecpi, sa'ra'añé', machiguiñelpi taq no'onalec lcuentanatağapi, napi iallep'pi hivotaegue l'llá nataqaen. Erapí nataqaen pa'at'teguet na lamağasonağac taq nam lcuen'natağa ra nachenapi ra ianecpi, qaýapağaguenec taq qanquieğat'tevec na sonaqtá'a.

Ra s'vatağanaq ra semeh'naq acm etec na taýa'gue, na pağaguenagac ra hicotapeguet nam iallep'pi ra ca etec ra "mashe sheğaua", selaqlec pasa'á nam latağacó, cam lmanağanağa, latağac taq lqueñapi nem iallep'pi ueto'ot taq ra mashe qaimetetec ra cheqa'gue, saishet ra nvirúa' lla'ac iachetec taq sishet ra himmetetac nam "leyes na maiche ueta'a", qalaq nacherá ra iaconeguet pağaguenagac.

Ñe Instituto de Masculinidades y Cambio Social (2019) nalletañé ra: "Na lallep'piağac naigui nacota'ae, ra nacheyé uóó onolec ra lapaqtoguet na alpi'iağac. Nachená na, eta'ýá', cam naigui cheta'gue ralağaec, qaicá ca ne'nápi ra nache'etae' taq na natağacpi. Nam naiguipi, saqayet ra naralağta'guet, ra ñauağayáğanağasheguem ra sauoqta'ae ra ñaconağa enauac na shenaqtá, nataqaen na qa'ýepi taq nam sonaqtalec al'ua'. Na iallep'piağac saishet ra ueta'a taq soche pasa'a ra qaicá, qalaq togoshapec".

Uoó nam esá naloq nec ená ialé, ra sanaqaguí ra **lallep'piağac hipata'tañe**, ra egó' nauegeuvó nam natağacó ra ishet ra pasa'a qaýauat'ton taq qanasaqtauec.



Na lağasoğonağac na iallep'pi hipataqtapiguiñe

1. Ra am heterosexual

Eye ua'auñe taq ra nacheyé ra namağasoğonağac ra yo'oq na chalatağac nam iallep'pi nache nacota'ae na lo'ogoyagac taq na lmeħ'nağanağac/lmanağanağa.

Erá quiyé shenaqtega so pa'asheguem, uo'ó na mashe qa'ya'atetec ra ra "nache etae" nalaqchegue ra qui'yaq ra ta'ya'gue ra qa'yo'ogoren. Erá mashe naqitchequeme' ra qo'yaqchet, erá maeche lcate'uá na lo'got, nam la'asha'gac taq na la'asha'gantecpi, na lqopita'gat lata'gacó taq ra ta'ya'gue na nachalata'gac, ram iachetec ra maeche cam ta'ya'gue ra nataqaen ra natel'lá' ra uo'ó ca quetapegue'uá taq ra ra'aqta'gan nam lata'gacó taq nam maeche lamanec nache ishet ra qoianagui ra aló lata'gac. Namayé nqui'í, nam nauo'pi ishet ra qo'yanaguipi ra egó' saqmaguiñepi, ra egó' saqa'ya'ama'garen ra "qauem" taq ra ta'ya'gue qomelé nache shetaeque ra "qa'ya'ama'ga'ñé" taqaen ra qalapata'gatepiguí ra etec.

¡Ená halom na alolé! – Napi iallep'pi saishet ra n'yen. - ¿Che'etó saishet ra anqopitá ra aua'ashe na futbol? - ¡yo'oqtá ra am hicatalec nam alpipi!

Erá ra am heterosexualdad ialecteguet ra io'ot, taq ra ndotec ram ta'ya'gue ra egó'choche qanashetegá taq ra qanpot'tapiguiñé. Ram ta'ya'gue na heterosexual saishet ra saqanasheneguet namayé, qala'gaye ra choche qanasa'gayé ra nacheyé ra talec ra laquec no'onegue ra ndotapeguet na LGBTI+ taq nam lauo'pi, nataqaen na uetapiguí ra ncanagac, qanquiategá taq nquie'ga lta'araec enauac nam sona'qta'a.

2. Ra am a'ya'atapeguet

Ra nagui qando'guet ra qaiqola'gachegue ra aro'ogo'ya'gac taq nam onatac, nam qalapaqta'ne nca'ala'ga nam iallep'pi ra uetaigui nam maeche laiepi nache shetaeque ra napacalec nache ueta'a ra nam lmena'gac cha'yé ra io'ottac ra naso'govó nam himmavec qay'uetec nache ishet ra meche himen taq ra uetegué' nam la'uó. Ená maeche la'uó io'ot lata'gac ra egó' naloqten nam nanotepeguet ra uo'ó ca naigui, ra ntel'lá' taq ra maeche na'aña'gattac ra tatalec nam iallep'pi, nataqaen taq mashe qaisateguet ra qo'ya'ñé na aña'gac: "Haiom sashetec nam navie'gashetepi, nache nagui nache qai'ot ca cam shetapeguet."

Nacherapi ra egó' uetapiguí ra yo'oq nam qanoqtatapigui ra hil'lo'guet ca qanquit'tapegue'uá ra qaipactegué' ca aló ra nachecá ca ndouó ca qay'uetaeque lta'araec ra na ialé ra ndouó' na qapio'olec ra qaisheten nache qaicá ra nquictasheguem cha'yé ra qaicá lo'onatac.

Qalaq na sona'qta'a, napi nquie'gapi ishet ra qa'ya'ah'neguet ra egó' qalta'ga qanqa'ñé na la'aña'gac cha'ye io'goná na lsaua'qta'ga'ta'gana'gac, na la'aña'gac ra hipot'tapegue'uá, namaye la'aña'gac nalletañé mashe r'qat so iaguec ra ndouó ca hivetaeque qay'uat'taeque. Nam sona'qta'a al'ua qaisheten nache anca'alec cha'ye nam iallep'pi, nache hena'am "ca ueta'ña nache maeche halom" taq ra saishet ra hiconeguet nam onatac ra egó' nachená na qaima'galec ra ntela'ga cam ueta'a

Imayağac ra egó' qoŷatapigui "ra alpi", ra qicá ca naigui ra n'venağanağa, taq ra egó' nque'enguet ra qaŷo'ot "cha'yé sonta'a na'lom ye io'onatağanaqa".

3. Am añagac

Qay'uatta'a taq qoietegá nam iallep'pi ra ueto'ot na añagac cam etec nam lo'ogoŷagac (na lo'onatecpi egó' nacheyé ra qoiectegá ra hirelec na la'añagac nache erá ra egó' qaipactegué nam iallep'pi taq se'sopi ra io'otac nache qopilec nqatecpi somayepi ra esá nache egó' ño'ogoren) qalağayé nataqaen ra iapac ra machiguiñé. Nacherá ra etec, ŷa'agat ra ñe'etec, taq ra egó' saqmaguiñé taq so lauochí, nache ra ra'aqtağan nache hirelec na nuenağac nache taqaen ra shetaeque ra qanapot'tapiguiñé ra egó' nmatec, ishet ra nataqaen qoienepegá ra ye'emaqtá qanlağa nache egó' naigui ra sa'ra'añélec hena'am na aló ra egó' nacheyé qansağasheguem taq ra tachiguiñá qaŷa'aqneguet.

Nam iallep'pi iaconeguet na nuecpi nache iachağan maechaqná taq na maeche l'ŷepí iallep'pi nache na'atchiguiñé enauacpi nache laguelec ra l'loquieğac nam ueta'a al'uá nache iectegá ra qauemaec, lletağac taq "saishet ra qaŷauo'ó ca lma' na qaicá ca la'añagacpi".

4. Ra am andotec

Napi qoietapeguecpi qaiqoleguet'tac, saqaŷaŷaten ra qaŷaŷamağah'ñé ca qaiqolatec na qaitetapeguet nachená nac qanlueguelec na sonaqtá'a taq ra ecá qanquictaeque ra qay'ŷağanaeque ra yo'oq ra egó' pa'atec no'oğonağat, qalağaye nacheyé ra qoietapeguec ra qanaqa'ñé ra erapi maeche etec taq saishet ra uo'ó ca rque'etegá. Nam ncun'natağa ra mashe ndotec nache egó' qailağalec taq ra lleguec na iallecŷagac nache nataqaen ra maeche talec ra l'vuen'natağa ra quelec nataqaen ra ianec ra ueta'a ca ntağaŷagac nache qailota'a ram n'naectega'pi ca laiepi iallep'pi nache qaietegá "uo'ó ca lpotóh", "hichec ca lpotóh" nataqaen ra "ŷataqtá namağashecpi". Enapi na qaŷo'ogoren ra egó' qaimetec saqanasheneguetpi cha' egó' nachená na am iachiguiñé taq shetaeque ra am iapo'uá na etapeguec nam iallep'pi ra egó' hivat'ta'a nam sonaqtá'a, ra nache ŷachetec nam lamağasó" nache iachağan na la'añagac cha' etegá ra maeche naectaegué' ra halompi ra cheqa'gue ra mashe ialé.

5. Ra am añaganec taq ra qaicá ca avi'tegá

Ram quetegué' ra "am añagac" qalaq ra acota'guet ishet ra sa'anasheneguet na ñe'eğa nache egó' saishet ra am'machiguiñé, qalaq ra saishet ra avi'etec, nam

aratağac nache maeche auaconeguet ca etapeguec, nae'tağa ra chaqaec taq qañe'etegá nache ishet ra qaýo'ogoren lactec ra egó' nacheýe ra qaicá ca avi'etegá.

Qalaq ra uóo ca l'llápi, ená natağacó iavoó ca maeche latağacó ra nachená na natağac ra "qana'añağateguet" na nachaqná, cam lenağat nache ishet ra ño'ogoren ra egó' qaicá ca ñe'etegá, nam iallp'pi nam iallep'pi cam taýa'gue nam latağacó nache iachağan taq egó qañi'ýá nache egó' nataqaen napi maeche nalolá' ra uóo ca maeche laiepi. Qalaq ra loguíá', natağacó saishet ra nanomá ra cam ua'gue ueta'gue na lnotağaquí taq ra ueta'a ca lo'onatağanaqa', ra niomtapiguí nam latağá taq na drogas, qanoctatapigui taq egó' saishet ra nauochağaua ra egó n'ualeguet ra lapota'a, ra qaicotapegue'ua sanmé na oğonaqté, taq camachaq'cá ca l'llá ra nasoqta'a, cam l'llápi, ishet ra uasuelec ra uóo ca hique'emaq lata'araec ra ca ueta'api nam sheğauapi ra ialcta'guetpi.

6. Am añağaec

Nam iapacauec taq latağacó ra qaopitauec ra ueta'guet ca la'aqtağanağac na lqa'alağá nam iallep'pi. Erá shenaqtegá na heterosexualidad nachená, na iallep'piağac ra hip'pa'ağatañé, ra egó' latağac ra nacheýe qanayeguelec na sexualidad, erá sexualidad ialé taq heterosexual nache io'ot ra napağaguená ra nache eta'ae nache nacherá ra etec.

Erá ua'auchiguiñe ueta'a, qay'uat'ta'a nam iallep'pi ra nache eta'ae nachat'tec, nache taýa'gue ra ject'tá ram hipa'ağatasheguempi, ra nache eta'ae tatec ra lmanağanağa ra uóo ca ue'guet lo'oquiağauá taq ra ishet ra "naueguela" taq "loğoná" cam alpípi, chaq cal catá ca "nauegueuó" ra ýaýamaqchiguiñé ra qayconeguet cam maeche l'llá'. Nam nqa'alağa namanağanağa qanalotenapec ra nacheýe soche na'aqtec qaloc, qaýa'auağañé ra lapá taq ra nache eta'ae ra ue'guet naco'nae ualec ra esá lqopiche.

Na qaypataqteguiñé ra ueta'a luec nam ueta'a nache ishet ra qaia'alec ra nach uetagué' na lo'ogoyağac nam iallep'pi. Qayaloqnağaná, ra ioqolatecpi ra hil'lalec ra saqpa'a ra himmat ñaq qarantegué nache iauó ca lmanağanağa, nache qopa'gue nache maeche nomlá' ra saýaýamağaren ra "iallecýağac" taq eg'po na'ağat na machiguiñe.

Laiepi taiot na quajem na latağacó egó' caqaec napi, qayloqnağaná, na saqanasheguet ra qaio'goná na co'ové' laié' taq ra taýa'gué taq ra lo'ogonağanağac ra pa'atec latağac ecá saishet ra iauotaeque ra ualağae taq ra egó' laeguelec na napih'ná ra mashe ue'eguet (ITS). Ra anauoqtapeguelec yemaye latağac na qaniomiguí natá' qoýatepeguec enauac nam alpípi. nachená na alpípi ra iasateguet ra nmatalá' ra uóo cam npe'eneguet. Qalağayé, qaicá natağac qaypilec ra chaqaec ueta'guet na lo'ogoyağac na ialé, nataqaen ra nioqta'a lo'ogoyağac, hena'am ra

qanayectapegue'úa, ra qancatpi, saqailemaġat nataqaen ra qaŷasaġaigui lmeħ'nec ra qaŷachaġan.

Ená ua'gue ra qanataġañá ra soche uetaigui ra arcuen'nataġa nam iallep'piaġac pa'atasheguem qaisateguet napi qantotapigui nam na'aqtaqa qauemá nacherá ra egó "onaġaec" taq "saqno'opashen" taq "opaec luec" nataqaen ra "saqalaqpi". Ená qalca'atapigui qaŷaché ra qoŷoqtegue nam na'aġat chaq' qauemaec nam ialé nache naua la'aqtaqa ishet ra higitae hil'lo'gueló rsheguenaġan nache etegá Anam alpipi taq nam LGBTI+ ra egó qanasoqta'a ra qay'uen.

Qayqpitelec ra qoiecchigué ra egó lo'ogōŷaġac chaqnaġaec iachaġan ra yo'oqcheguí na nacota'e'pi ra saq'ena'ae' nam añāġac taq ra qaŷo'ōgoren niot'ta'aguet ra qai'ot na ialé taq nam aló. Egó eta', ra masheyé na lo'oquiaġac ra maechaqná nasoqtapeguevó ra egó nacota'ae' ra iamaqtec ra egó saŷauoh'neguet, ra ñaq'uotae na lié "et'teñegue". Ená ncuen'nataġa ra saqay'uoten taq ra qaycá ca naigui nam alpipi nache naigui ra le'enaġat ra misoginia, taq ra eyé pa'aguiñé nache ueta'a nam nquieġa ra uasuetalec nam cheqa'gue ra egó qaŷasaqtalec nam alpipi taq na LGBTI+.

Ishet ra qanaqoh'nec nam qauem na'atecpi ra cheqa'gue ená nagui ra qanaloqten, nache qayloqnaġaná, ra qaicá ca la'añāġac ra uó'ó shetaque ra ra'ashe, ra ŷaŷaten cam no'ōgonaġat, cam uetgue taq na máquinas, ra egó "no'opashen", "ie'emaġaec" hena'am ra qay'ianagui ra luecolec taq ra saġanaqcá etec, ra saġanaqcá ca hivotaque ra egó la'ashaġac, ra "con'naġaec" (ená cam ua'gué na sonaqtá'a país nachená ra qoiecchegue nam aillep'pi nsoġopi) hena'am nam aliepi.

→ "Auo'ot am sheġauá" - "Hacerse hombre"

Ená sonaqtá'a heteropatriarcal na uet'a nam "sheġauá" nache qay'iaġaná ra egó ueta'a na añāġa'aec.

lallep'piaġac taq na añāġac ueta'a ra na'atchiguiñé nacota'ae taq ra mashe yo'oqtá, qaŷaloqnaġaná, era lataġac ram qoŷegá/qaŷaŷaġaná nam ialé nache qaŷo'ōgoná so na'aqtec "capo" (acó) nache egó qoŷ ecchigui ra mashe nataġalaq'. Erá ueta'a iachaġan ra egó mashe qoyoqchiguemec ca ueta'a ca sheġauá nache ishet ra ialaq, nache hena'am nam alpipi taq nam LGBTI+ taq nam laŷepi iallep'pi.

Cam ueta'a ca nataġalá' nam "ialé ra ŷataqtá esá añāġaec", "iallep'pi io'ottec taq ra enec", "iallep'pi ra ueta'a nam lma" saihet ra cam ueta'a nache qainoġote'úa ra

choche uó ca namó. Erá uetapigui saishet ra choche qay'uen qalaq ra egó saishet ra qalotá. Nam iallep'pi ishet ra taialec, som ua'auñi nogotolec taq ra mashe iesá, erá lleguec mashe ÿ'a'an niot'ta'a nam lataĝac taq so ndo'oguet qalaq mashe iesá. Enam ñe'eguenagac egó ño'oĝon ra cheta'gue "mashe iesá ra ialé" hena'am ra cheta'ague ra uó ue'guet, ÿaÿaten ra iavec, ra cheta'gue ra uó cam lo'onatec, ram cheta'ague taĝaec, ie'eguen ca qamachaqcá Isoche taq ra hil'lamaĝatavec ra io'ot ra rcachetec.

Eyé uichiguiñá ne'en ra himmavec na qai'o'ogoren ra cheta'gue nache ishet ra ue'e cam laiepi iallep'pi nache ishet ra qaÿachaĝanec ca ño'oĝon'naĝac taq ca qañía. Nache eyé, ra mashe "qaÿachaĝan" nache qanallechiguiñé na qa'alaĝá, nae'taĝa ram qaotá cam iallep'pi laiepi nataqaen am, artelaĝá ra ano'onateguec taq ca hau'ot ra qoietegá ra hena'am ra am sa'arañé, avi'imaqtec taq ra avi'itegá (ialecteguet npene'eguet cam ua'gué nam alpipi).

Ená n'uenaganaĝa ra qaÿachaĝan ra nache eta'e ená sonaqtá'a nache nqouaguec ra nacona'pi ra egó nallerá' nam iallep'pi, nallerá' nache hivira'guet ra maeche ca taÿa'gue taq ca qanallet'tapigui, (nae'taĝa ra onataĝanaĝac, ra qanashetegá, sonaqtá'a) nache qaivirgue ra lapaqchiguiñé taq laguelec ra qanacoyegué ca onaĝae, ra egó, "iaguec ra ialé", caq negué ca "late'rea ca loĝo'té" taq ca "iaguec ra nalota'guet".

Erá ra io'ot nam iallep'pi ra n'naequepegue' pa'atcheguem nache ua'a nache iavegá' taq tatec. Nam lataĝac ra qaltaĝa qaÿaÿamaĝa'ñé nache nquiguiñé ye egó ntatega'pi taq ra sa'ra'añe na ltoĝo ra nvirevó nam iallep'pi ra egó camachaqca ca uaqtalec nache qaiñoĝot ra etec, nache nataqaen ra qaiviteguet ra am talec cam oetapeguec.

Yem naigui, nam iallep'pi –ra qopa'gue so himmavec l'loĝoc ra onolec" – nache matapa taq na'añagattec ra l'uaaecshaĝac nataqaen ra ñe'etega ra ueta'a taq camachaqcá cam qaÿasaqtalec qapataĝatepigui ra egó "alpipi", ñaq negotelec taq ra egó maeche "nqopit'tegá ca maeche l'llá", nae'taĝa ra io'ottac ca uet'a lma', ra ia'aĝat ra ñe'etec, taq ra ro'oĝoná cam camachaqcá logó.

→ Lashevepi taq ra ueta'a qoioqcheguemec ra ialle'ĝuiac pata'asheguem

Ra qaimeten, nam iallecĝuiac pa'atcheguem uó nam lashevé ra ueta'a nam iallep'pi ra maeche nachaĝatec ra hil'la'a camayé. Era lashevé nam maeche auamchiguiñé, egó saishet ra am cheoqtot ra au'ot ca ara'aqtec am

cheoqtot,.saishet ra amchoâraqtá nam anacota'ae auamatec taq na ara'aqtecpi taq nam sonaqtá'a, taq nam laiepi. Qalaq namayé, himmavec nam lashevepi saishet ra qoiereñe ra etec nam iallep'pi, qalaâayé nataqaen ra npe'eneguet, nache egó' qoiectegá nam "leyes de la vida" saishet ra quietegá. Nache erá, na qoiuetegapi nache qaiconegue ra egó' nacheyé ra sa'ra'añé, "qalaq qan'ueneguet".

Qalaâayé qano'onaâatta ra qaÿa'âgt ra, cam loquiaqa' nam iallep'piaâac pa'atcheguem cam uatea'gue ca añaâac, nam iallep'pi uetauo'guet nam ñeguevó taqta lta'araec nam uetalec qaipictetec, naetaâa ra qoiamí cam etec ca ueta'a lcuen'nataâa ra etec, ra taqaen ra napaâaguená ra uetaeque rauonaâatec siashet ra hiqpcha'a ra qanayectapeguelec, nache ca ueta'a taq ra qopitaâan ca ueta'a yo'oqtá ra na'a' taq ra pé. Nam iallep'pi machiguiñé ra ueto'ot, ra io'ot ca llequiaâac, ÿaÿamaâatchiguñé nache quelec ra nachalataâac ra noataâanaâac qalaq naquittegué' ca maeche lcuen'nataâa, taq ra qolaqtapiguí lauel taq ca qauem nactavó nache naetaâa ra ca etec ca nachalataâac nam iallep'pi nache egó' sananomá, taq saishet ra nanettañé.

Nache he'nam na lashevepi, napi ueto'otpi egó' nanomteguet ra etecpi, qalaq ená nanomteguet nachená na enecpi ra etah, ndoguiñe taq nacheyépi. Qalaq enac, na qaÿo'ot ra qaÿachaâanpi taq ra qaianataâalecpi ra llagueclecná nache egó' nvenaâanaâa.

Ue'epiolecpi na qainatá ra qaicuen'natá na qay'uotaeque qai'uyaquen

Ñe Miisterio cde las Mujeres, Géneros y Diversidad yamaqtapeguelec, ia'anñé taq io'ot nam maeche llequiaâgac taq nam ltaâyaâgacpi ra shetaeque ialoâ'ñé nam yo'oqchiguí qanasaâgagui na sonaqtá'a taq nam nataâgacó ra egó' hipictetec nam qauem na'aqtecpi, na lo'oâyaâgacpi taq nam mashe nacotá'api nam cheqa'ue taq na ueta'a ra egó' ndotapeguet na nquieâga uasuetalec nam cheqa'gue, enauac ra nquictec nam mashe yo'oqcheguipi.

Ñe Estado ueto'ot ra iacolec ra esá ra anapaâgahlec enauac ra eta'apí nam cheqa'guepi, qaiquelocavec nam iaguec ueta'a nam nquieâga iachetapeguelec nam alpipi,ñaqpiolecpi taq nam LGBTI+, qailotapiguí ra mashe qo'yanavó taq qa'yalâgalec nam nam mashe nenet'tañé enaá sonaqtá'a nacional taq nam no'oâonaâgat internacionales ra loâoshet nam Argentina ueta'uá laié.

Qalaâgayé, ra qanayeguelec ye pa'achiguiñé qanaralaâgat naua nataâgacó ra iachaâganec nam lata'araec nachat'tañé eta'api, nache cheyetá qaicá l'llá enauac saleâgaguet taq maeche semitaqaeque ca etec, namayé maeche neroqteguet ra so'otaqtec taq nam sa'yaqa'gué ra hindoqtec taq enauacpi.

Nam naigui taq ña'aâyaâganaâgañé qaipataâgalec ra qa'yaâgalec ca nerc ra qo'yetapeguec cam etec ca no'ontaâganaâgat ra qa'yalcnauó ca hishectec cheqa'gue taq ra niot'ta'a taq ra qa'yaâganapec ca añaqtaâgac ra qao'yetegá ca iallep'piaâgac himta'api , eta'api taq niot'ta'a ra etepeguec ntelaâga nam nquieâga ra uasuetapeguelec nam cheqa'gue.

Qaytauenec ra qa'yaâgâgan nam iallep'piaâgac uetapiguí ra eta'api, ra ntauana'pí na qaio'ot nam ntelaâgapi, ra qolaâgagui ye "nasará' enauaque sheâgao" taq ra quelec ra naco'nae qalaq saishet ra neta'asoló ra cam hivetaeque, ra shetaeque qanauaâyaâgasheguem ndotre'e, enauacpi nam sonaqtá'a rsotauecpi taq nacheyé ra qailotaeque.

Cheqa'gue nam nerec

Cook, Rebecca J. y Cusack, Simone. (2010). Estereotipos de Género: Perspectivas Legales Transnacionales, pág. 23. Disponible en: https://www.law.utoronto.ca/utfl_file/count/documents/reprohealth/estereotipos-degenero.pdf

Fabbri, Luciano (2020). Repensar las masculinidades, clave para prevenir la violencia. Instituto de Masculinidades y Cambio Social - Iniciativa Spotlight.

Instituto de Masculinidades y Cambio Social. (2019). Varones y masculinidad(es). Disponible en: <https://argentina.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/Varones%20y%20Masculinidades.pdf>

Olavarría, José (Comp.). (1997). Masculinidad, Poder y Crisis. ISIS Internacional – FLACSO Chile.

Segato, Rita (2010). Las estructuras elementales de la violencia. Buenos Aires: Prometeo.

Traducción realizada por el Centro Universitario de Idiomas de la FAUBA.

L'ónatac na na'aqteguac na Centro Universitario de idiomas cheqa'ua ñe FAUBA.

Edi.
mingeneros

COLECCIÓN
XYZ

editorial@mingeneros.gob.ar

Direcciones

Balcarce 186, 6° piso,
C1064AAD

Entre Ríos 181, 9° piso,
C1079ABB.

Av. Paseo Colón 275, 5° piso
(mesa de entrada),
C1063ACC

Cochabamba 54,
C1064ACA.

Teléfono

+54 943429010 / 7079
(Recepción Paseo Colón)

MinGenerosAR   

**primero
la gente**



Ministerio de las Mujeres,
Géneros y Diversidad
Argentina

ISBN 978-987-47999-2-0

